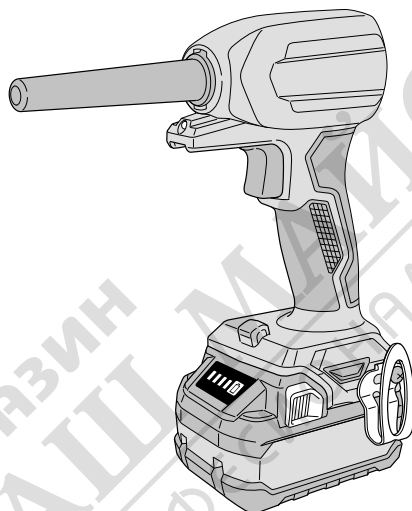


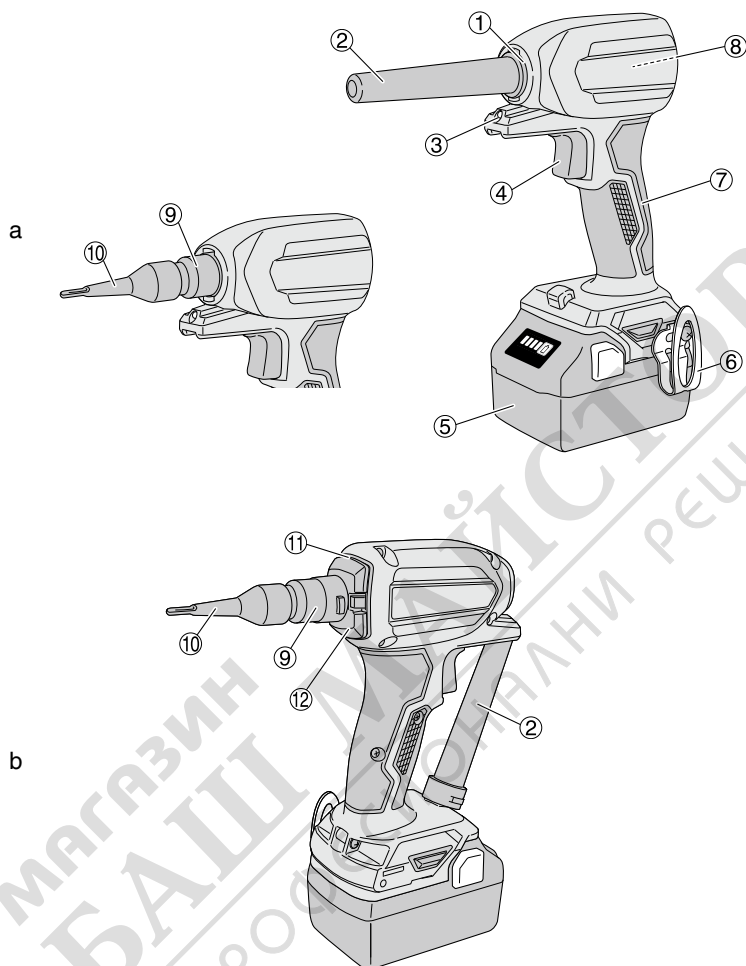
RA 18DA



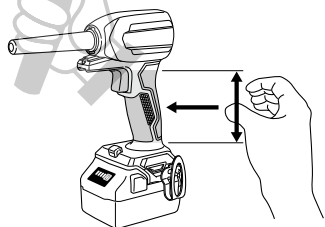
- (en) Handling instructions
- (de) Bedienungsanleitung
- (fr) Mode d'emploi
- (it) Istruzioni per l'uso
- (nl) Gebruiksaanwijzing
- (es) Instrucciones de manejo
- (pt) Instruções de uso
- (sv) Bruksanvisning
- (da) Brugsanvisning
- (no) Bruksanvisning
- (fi) Käyttöohjeet

- (el) Οδηγίες χειρισμού
- (pl) Instrukcja obsługi
- (hu) Kezelési utasítás
- (cs) Návod k obsluze
- (tr) Kullanım talimatları
- (ro) Instrucțiuni de utilizare
- (sl) Navodila za rokovanje
- (sk) Pokyny na manipuláciu
- (bg) Инструкция за експлоатация
- (sr) Uputstvo za rukovanje
- (hr) Upute za rukovanje

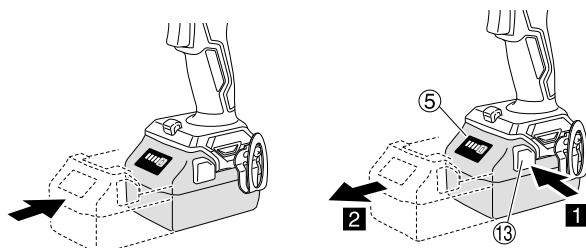
1



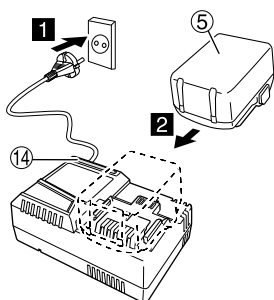
2



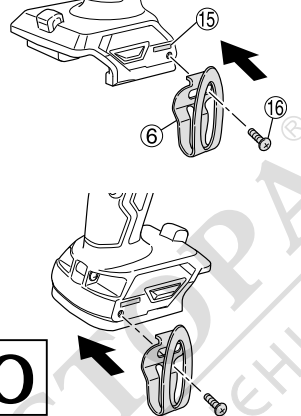
3



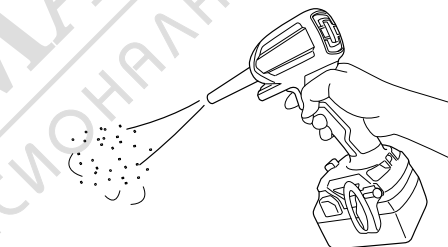
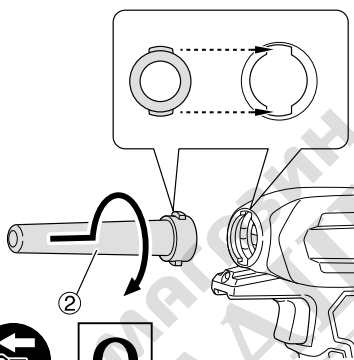
4



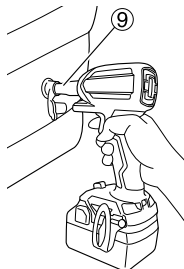
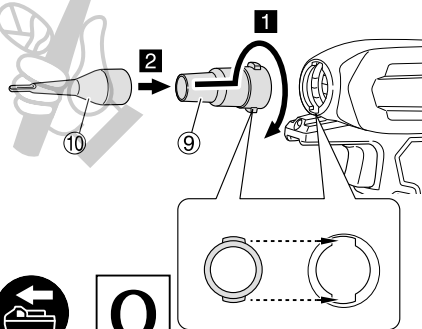
5



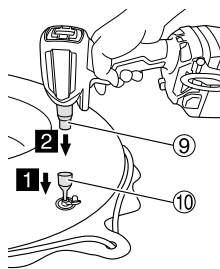
6



7

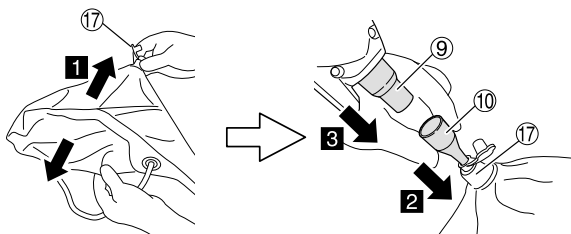


a



b

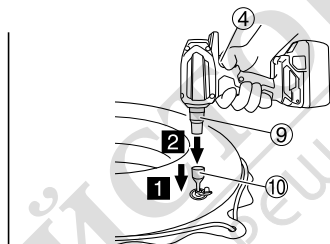
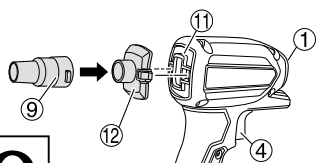
8



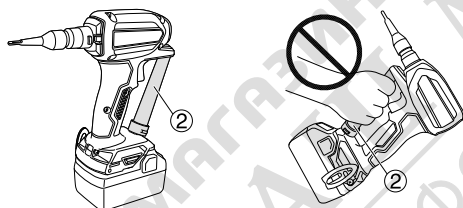
9



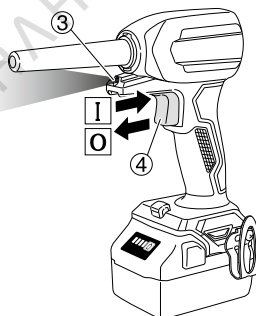
O



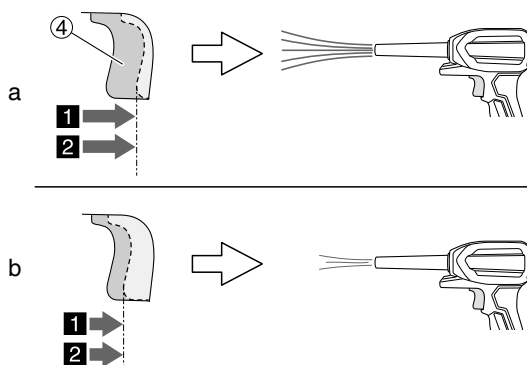
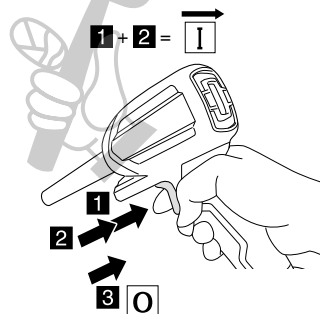
10



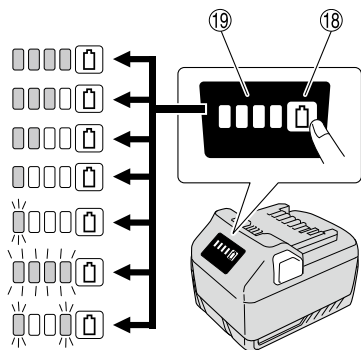
11



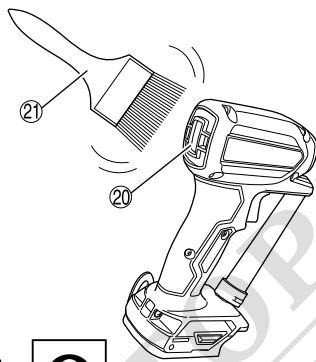
12



13

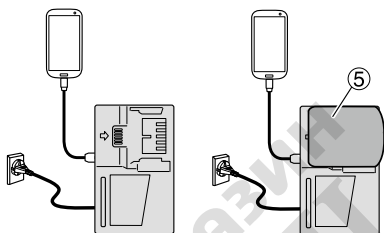


14

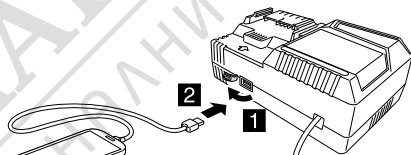


0

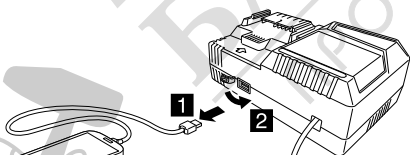
15



16



17



ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупреждението за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.

Невниматие по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.

Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

b) При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

c) Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела.

Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

e) Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.

Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опии. Всяко невниматие при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.

Защитните средства, като прахозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.

c) Предотвратяване на случайно включване. Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутона, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.

d) Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването. Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

e) Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете прекалено широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

g) Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

h) Не позволявайте опитността ви, придобита от честото използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.

Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

a) Не насиливайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.

- b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.
Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.
- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерииния пакет от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.
Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.
Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.
- e) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.
Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.
Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.
- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.
Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.
- h) Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес.
Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии
- a) Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.
Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.
- b) Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.
Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.
- c) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.
Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.
- d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтечат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.
Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.
- e) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.
Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекалено висока температура.
Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, указан в инструкциите.
Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- 6) Обслужване
- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.
Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.
- b) Никога не обслужвайте повредени батерии.
Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.
- ВНИМАНИЕ**
Не допускайте в зоната на работа деца и възрастни хора.
Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА АКУМУЛАТОРЕН ПИСТОЛЕТ ВЪЗДУХОДУВКА

1. Не поставяйте ръцете или лицето си в близост до отвора за издухване или отвора за всмукване на въздух по време на работа.
Това може да доведе до наранявания.
2. Уверете се, че имате стабилен захват върху електрическия инструмент по време на работа. Нестабилният захват крие рискове от злополуки и нараняване (Фиг. 2).
3. Носете предпазни очила и противопрахова маска по време на работа.
Летящи остатъци могат да попаднат в очите или носа ви.
4. При почистване на електрически проводници, като например електрически панел, се уверете, че има много място между проводниците и електрическия инструмент.
Също така се уверете, че сте монтирали дюзата при почистване.
Ако не монтирате дюзата при почистването, това може да доведе до токов удар.

5. Не закривайте отвора за издухване и/или всмукване на въздух. Освен това, не позволявайте акумулиране на прах в отвора за всмукване на въздух. Запушването на отвора за издухване или отвора за всмукване на въздух незабавно ще ускори оборотите на двигателя, което може да повреди вентилатора в електрическия инструмент и да доведе до прекомерно загряване на двигателя.
6. Не използвайте продукта на места, където има вероятност да поеме вода или пясък, като край брегове, пясъчни плажове, пясъчни зони на паркове и др.
7. Не използвайте на места, където има запалителни материали, например лак, боя, бензол, разреждател или бензин.
8. Не използвайте в близост до предмети, които могат да генерират висока температура, като пещи; не го насочвайте към незагасени угарки от цигари; не разгаряйте и не гасете пламъци. Ако се използва в близост до такива места, може да възникне пожар.
9. Не издухвайте парчета стъкло, ножове, пирони, винтове, камъчета и др.
10. Ако забележите, че уредът генерира прекомерно високи температури, не работи добре или издава нетипични шумове, незабавно спрете да го използвате и изключете ключа на захранването. Поискайте оглед и ремонт от дилъра, от когото сте закупили устройството, или от оторизиран сервизен център на HIKOKI. Ако продължите да го използвате при необичайна работа, това може да доведе до наранявания.
11. Ако устройството бъде неволно изпуснато или удари друг предмет, направете цялостен оглед на устройството за пукнатини, счупване или деформация и др. Може да възникнат наранявания, ако по устройството има пукнатини, счупване или деформация.
12. Не поставяйте предмети, като винтове, в отвора за издухване. Неспазването на това изискване може да повреди вътрешните части на инструмента.
13. Функцията на отвора за всмукване на въздух на този продукт е само за обезвъздушаване на предмети. Не може да се използва за засмукване на неща като прахосмучкача.
14. Когато го използвате за обезвъздушаване на халки за плуване, надуваеми лодки и др., не изсмуквайте останалата вътре вода. Ако вода, пясък и др. случайно попаднат вътре в двигателя, това може да причини неизправност.
15. НИКОГА не оставяйте инструмента да работи без наблюдение. Изключване. Не оставяйте инструмента, докато не спре напълно.
16. Когато използвате инструмента на високо се уверете, че под Вас няма никой.
17. Внимавайте, когато издухвате големи количества фин прах в суха среда, тъй като може да се натрупа статично електричество, което може да доведе до неочаквано електрическо разреждане.
18. Никога не насочвайте към хора или животни. Машината издухва малки предмети с висока скорост и може да причини нараняване.
19. Никога не работете върху нестабилна основа, например върху стълба или стълба с платформа. Това може да причини нараняване.
20. Не удряйте инструмента с други предмети; избягвайте силни удари, като изпускане на инструмента; и не го оставяйте да се мокри. Всяко едно от тези може да повреди вградените прецизни части и да доведе до неправилна работа.
21. Преди да започнете работа, отстранете всякакви предмети в района, които могат да причинят нараняване или злополука.
22. Не се взирайте в отвора за издухване по време на работа.
23. Дръжте отвора за всмукване на въздух далеч от тялото си, за да избегнете засмукване на работните си дрехи.
24. Ако някакво чуждо тяло влезе в отвора за всмукване на въздух и спира издухването на въздуха, незабавно изключете инструмента, извадете батерията и след това извадете чуждия материал.
25. Използвайте само посочените аксесоари и приставки. Използвайте само аксесоари и приставки, посочени в това ръководство за експлоатация или в нашия каталог. Използването на други аксесоари или приставки може да доведе до злополука или нараняване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Винаги зареждайте батерията при температура от 0°C до 40°C. Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20°C–25°C.
2. Не използвайте зарядното устройство непрекъснато. Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
3. Не допускайте проникването на чужди тела в отвора на връзката за батериите.
4. Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното.
5. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
6. Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.
7. Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс за да се използват. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
8. Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство. Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
9. При продължителна работа инструментът може да прегрее и съответно да се стигне до повреда на двигателя и превключвателя. Затова, когато корпусът се нагори, оставете инструмента за малко.
10. Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. Ако е и най-малко разхлабен, може да се извади и да причини инцидент.
11. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани. Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.

12. Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.
 - Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.
 - По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.
 - При прекратяване на работа или след употреба не оставяйте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки.
- Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
13. Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C .

ВНИМАНИЕ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спуска, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спуска и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
 - Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
 - Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
 - Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
 - При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
5. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
6. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилна или контейнери под високо налягане.

7. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
8. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
9. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното устройство и не я използвайте.
10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреди и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрически инструмент поставяйте капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

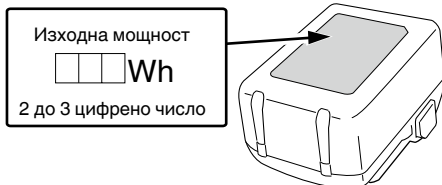
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА USB УСТРОЙСТВО (UC18YSL3)

При възникване на неочакван проблем, данните в USB устройство, свързано към този продукт, могат да бъдат повредени или загубени. Винаги осигурявайте резервно копие на всички данни, съдържащи се в USB устройството, преди използването на този продукт. Моля, имайте предвид, че нашата компания не носи отговорност за данните, съхранени в USB устройство, които са повредени или загубени, нито за повреда, която може да възникне в него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди употреба проверете свързващия USB кабел за дефекти или повреди. Използването на дефектен или повреден USB кабел може да доведе до появата на дим или да причини запалване.
- Когато продуктът не се използва, поставете гумения капак върху USB порта. Натрупването на прах и други отпадъци в USB порта може да доведе до появата на дим или да причини запалване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможно е USB зареждането да прекъсва на моменти.
- Извадете USB устройството от зарядното, когато не се зарежда. В противен случай животът на батерията на USB устройството може да се скъси, както и да се стигне до неочаквани инциденти.
- Възможно е да не можете да заредите някои USB устройства, в зависимост от типа устройство.

ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1–Фиг. 17)

①	Отвор за издухване
②	Дюза за обезпашаване на въздух
③	Светодиодно осветление
④	Пусков нлюч
⑤	Батерия (продава се отделно)
⑥	Кука
⑦	Ръкохватка
⑧	Двигател
⑨	Дюза (А)
⑩	Дюза (В)

⑪	Отвор за всмукване на въздух
⑫	Приставка за всмукване
⑬	Фиксатор
⑭	Лампа на индикатора за зареждане
⑮	Канал
⑯	Винт
⑰	Въздушна тапа
⑱	Превключвател на индикатора за батерията
⑲	Лампа на индикатор за нивото на батерията
⑳	Филтър (отвор за всмукване на въздух)
㉑	Мека четка

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните показни символи за машината. Уверете се, че разбирате значението им преди употреба.

	RA18DA: Акумулаторен пистолет въздуходувка
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба, трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Постоянен ток
	Номинално напрежение
	Скорост на празен ход
	Изключете батерията
	Включване
	Изключване
	Непрекъсната работа
	Предупреждение

Батерия

	Свети; Остават над 75% от заряда на батерията.
	Свети; От заряда на батерията остават 50%–75%.
	Свети; От заряда на батерията остават 25%–50%.
	Свети; От заряда на батерията остават по-малко от 25%.
	Мига; Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител.

- *1 С дюза за обезпращаване на въздуха
- *2 Без дюза за обезпращаване на въздуха
- *3 Само за направляващи цели.
Резултатите се различават в зависимост от ситуацията, като работна среда и състояние на батерията.
- *4 Съгласно ЕРТА-процедура 01/2014
Теглото включва батерията, дюзата за обезпращаване на въздуха и куката.

ЗАБЕЛЕЖКА

Благодарение на непрекъснатата програма за проучване и разработване на HiKOKI, спецификациите, посочени тук, са предмет на промяна без предизвестие.

- 2. Батерия (продава се отделно)

Модел	BSL36A18X	BSL36B18X
Напрежение	36 V / 18 V (Автоматично превключване*)	
Капацитет на батерията	2,5 Ah / 5,0 Ah	4,0 Ah / 8,0 Ah (Автоматично превключване*)
Налични безжични продукти**	Мултиволтови серии, 18 V продукт	
Налично зарядно устройство	Плъзгащо зарядно устройство за литиево-йонни батерии	

- * Самият инструмент автоматично ще превключи.
- ** Моля, вижте нашия общ каталог за подробности.

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

1. **Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.**

Когато включите кабела на зарядното устройство в контакт, светоиндикаторът за заряд ще мига в червено (на интервали от 1 секунда).

2. **Поставете батерията в зарядното устройство.**
Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 4** (на страница 3).

3. **Зареждане**

При поставяне на батерия в зарядното устройство, светоиндикаторът за заряд ще мига в синьо.

Когато батерията се зареди напълно, светоиндикаторът за заряд ще свети в зелено. (Вижте **Таблица 1**)

- (1) Индикации на светоиндикатора за заряд
Индикациите на светоиндикатора за заряд, отразяващи състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия, са показани в **Таблица 1**.

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 219.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Издухване на прах, стружки и др. от материали и инструменти
- Почистване на тесни места и пукнатини
- Надуване/раздуване на халки за плуване, надуваеми дюшеци и подобни надуваеми предмети

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Електрически инструмент

Модел	RA18DA	
Напрежение	18 V	
Обороти на празен ход	89000 min ⁻¹	
Скорост на въздуха	Максимално*1	122 m/s
	Средно*1	100 m/s
Максимален обем на въздуха*2	0,70 m ³ /min	
Непрекъснато оперативно време (когато се използва BSL36A18X)*3	Приблизително 19 минути	
Батерията е налична за този инструмент	Мултиволтова батерия, серии BSL18	
Тегло*4	1,2 кг (BSL36A18X) 1,5 кг (BSL36B18X)	

Таблица 1

Статус на зарядното устройство	Състояние на индикаторната лампа	Значение на индикацията
Преди зареждане	ON/OFF през интервали от 0,5 секунди (ЧЕРВЕНО) 	Свързано към източник на захранване *1
По време на зареждане	Светва за 0,5 сек на интервали от 1 сек. (СИНЬО) 	Заредена с по-малко от 50%
	Светва за 1 сек на интервали от 0,5 сек. (СИНЬО) 	Заредена с по-малко от 80%
	Свети непрекъснато (СИНЬО) 	Заредена на повече от 80%
Завършено зареждане	Свети непрекъснато (ЗЕЛЕНО)  (Продължителен звук на зумер: около 6 секунди)	
Режим готовност поради прегряване	ON/OFF през интервали от 0,3 секунди (ЧЕРВЕНО) 	Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. *2
Невъзможно зареждане	ON/OFF през интервали от 0,1 секунди (ЛИЛАВО)  (Прекъсващ звук на зумер: около 2 секунди)	Повреда в батерията или зарядното устройство *3

*1 Ако червената лампа продължава да мига дори след поставяне на зарядното устройство, проверете дали батерията е поставена напълно.

*2 Въпреки че зареждането ще започне, след като батерията се охлади, дори когато е оставена на място, най-добрата практика е да извадите батерията и да я оставите да се охлади на сенчесто, добре проветриво място, преди да я заредите.

- Поставете батерията напълно.
- Проверете дали по батерията или по клемите не са полегнали чужди тела.

<Ако зареждането отнема дълго време>

- Зареждането ще отнеме повече време при изключително ниски температури на околната среда. Зареждайте батерията на топло място (например на закрито).

- Не блокирайте въздушния отвор. В противен случай вътрешността ще се прегрее, което ще намали ефективността на зарядното устройство.

- Ако охлаждащият вентилатор не работи, свържете се с оторизиран сервизен център на HiKOKI за ремонт.

(2) Относно температурата и времето за зареждане на акумулаторната батерия
Температурата и времето за зареждане ще бъдат тези, показани в **Таблица 2**.

Таблица 2

Модел	UC18YSL3	
Вид на батерията	Литиево-йонна	
Напрежение при зареждане	14,4–18 V	
Температури, при които батерията може да бъде заредена	0°C–50°C	
Време за зареждане на батерията до приблизителен капацитет. (При 20°C)	1,5 Ah	15 мин
	2,0 Ah	20 мин
	2,5 Ah	25 мин
	3,0 Ah	20 мин (BSL1430C, BSL1830C: 30 мин)
	4,0 Ah	26 мин (BSL1840M: 40 мин)
	5,0 Ah	32 мин
	6,0 Ah	38 мин
	8,0 Ah	52 мин
Многоволтова батерия	1,5 Ah (тяло × 2)	20 мин
	2,5 Ah (тяло × 2)	32 мин
	4,0 Ah (тяло × 2)	52 мин
Брой клетки на батерията		4–10
Зарядно напрежение за USB		5 V
Ток на зареждане за USB		2 A
Тегло		0,6 кг

ЗАБЕЛЕЖКА

Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.

4. Разкачете захранващия кабел на зарядното устройство от контакта.

5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активирани, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2-3 пъти.

Как да удължите работата на батериите.

- (1) Презареждайте батериите, преди да се изтоят напълно.
Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.
- (2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

ВНИМАНИЕ

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние след продължително излагане на пряка слънчева светлина или след непосредствено използване, светлинният индикатор за заряд на зарядното устройство светва за 0,3 секунди и изгасва за 0,3 секунди (изключен за 0,3 секунди). В такъв случай, първо оставете батерията да се охлади и след това започнете зареждането.
- Когато светлинният индикатор за заряд мига (на интервали от 0,2 секунди), проверете за чужди тела в конектора за батерия на зарядното устройство и ги отстранете. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.

Как се презарежда USB устройство	16	5
При завършване на зареждането на USB устройство	17	5
Избор на аксесоари	—	220

*1

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бъдете внимателни, когато издихвате въздух в тесни пространства или срещу вятъра, защото предметите, издухани във въздуха, могат да бъдат издухани обратно към вас.
- Не включвайте превключвателя, когато отворът за всмукване на въздух е близо до земята или в близост до предмети, които лесно могат да бъдат засмукани.
Прахът и остатъците могат да запушат отвора за всмукване на въздух и да причинят неизправност.
Преди да включите превключвателя, проверете следното.
- Не трябва да има хора в посоката на въздушния поток.
- В района не трябва да има разхлабени предмети, които биха създали проблем, ако бъдат издухани във въздуха.

ЗАБЕЛЕЖКА

Този инструмент изпуска топъл въздух поради структурата си, но това не е неизправност.

*2

ЗАБЕЛЕЖКА

- Този инструмент изпуска топъл въздух поради структурата си, но това не е неизправност.
- За да избегнете прекомерно надуване, непрекъснато проверявайте състоянието, докато надувате.
Съществува риск от скъсване или повреда.
- В зависимост от обекта, който ще се надува, той може да не е достатъчно напълнен с въздух.
Ако надуването е твърде слабо, използвайте допълнително ръчна помпа, за да регулирате напрежението.
- Не натискайте със сила върха на дюзата (B) към пода или други повърхности.
Това може да доведе до деформация на върха.

[Дюза (A)]

За големи предмети като надуваеми дюшеци, поставете дюзата (A) във въздушната тапа.

(Фиг. 7-a)

[Дюза (A) + Дюза (B)]

За по-малки предмети, като плажни топки или плувни халки, първо поставете върха на дюзата (B) във въздушната тапа и след това поставете дюза (A). (Фиг. 7-b)

*3

- Издърпайте както страната на въздушната тапа, така и материала на задната страна, за да създадете пространство вътре.
- Поставете върха на дюзата (B) във въздушната тапа, след което поставете дюза (A).

*4

ЗАБЕЛЕЖКА

Отворът за издихване е от страната на оператора, така че, моля, използвайте инструмента по такъв начин, че да не духа директно в лицето или тялото ви.

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Стр.
При издихване или надуване	1-a	2
При раздуване	1-b	2
Поставяне и изваждане на батерията (продава се отделно)	3	2
Зареждане	4	3
Монтаж и отстраняване на кука	5	3
Поставяне на дюза за обезпращане на въздуха и примери за употреба*1	6	3
Поставяне на дюзи (A) и (B) и примери за употреба (надуване)*2	7	3
Техника на надуване*3	8	4
Поставяне на дюзи (A) и (B) и примери за употреба (раздуване)*4	9	4
Съхранение на дюзата за обезпращане на въздуха*5	10	4
Превключване на работата	11	4
Непрекъсната работа*6	12	4
Индикатор за ниво на батерия	13	5
Зареждане на USB устройство от електрически източник	15-a	5
Зареждане на USB устройство и батерия от електрически източник	15-b	5

*5

ЗАБЕЛЕЖКА

Дръжте инструмента за държката, когато го носите. По-специално, не повдигайте и не носете инструмента, като го държите за съхраняваната дюза за обезпращаване на въздуха.

Дюзата може да се отдели и да падне или да се счупи.

*6

Този продукт е оборудван с функция за непрекъсната работа, която е удобна за надуване/раздуване и за почистване на широки площи.

Издърпайте превключвателя два пъти бързо докрай и го пуснете, за да активирате непрекъсната работа „High-Power Blowing“ (Издухване с висока мощност).

Издърпайте превключвателя два пъти бързо частично и го пуснете, за да активирате непрекъсната работа „Low-Power Blowing“ (Издухване с ниска мощност).

Дръпнете превключвателя отново, за да спрете.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато дърпате превключвателя периодически, реакцията на инструмента може да се забави, но това не е неизправност.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Уверете се, че ключът е изключен и акумулаторът е свален преди поддръжка и проверка.

1. Инспектиране на монтажните винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на това може да доведе до сериозни опасности.

2. Поддръжка на мотора

Намотката на мотора е „сърцето“ на електрическият инструмент. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

3. Проверка на клемите (инструмент и батерия)

Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки.

От време на време проверявайте преди, по време и след операцията.

ВНИМАНИЕ

Отстранете евентуално натрупани стружки и прах от клемите.

В противен случай има опасност от повреда.

4. Външно почистване

При замърсяване избършете инструмента с мека, суха кърпа или кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разреждатели за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

5. Проверка на отвора за всмукване на въздух (Фиг. 14)

Ако отворът за всмукване на въздух е запушен с прах или остатъци, обемът на въздуха може да бъде намален или въздухът може да е по-горещ от нормалното.

Преди и след употреба проверете дали отворът за всмукване на въздух не е запушен с прах или остатъци и проверете дали филтърът не е скъсан или олющен.

Ако е запушен, използвайте мека четка или прахосмукачка, за да отстраните остатъците, така че да не попаднат в инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не натискайте и не търкайте филтъра със сила. Това може да повреди филтъра и да доведе до неизправност на инструмента.
- След почистване издухайте въздуха в посока, където няма хора, животни или предмети. Прахът, останал вътре, ще бъде изхвърлен от отвора за издухване.
- Ако ситуацията не се подобри след почистване на отвора за всмукване на въздух или ако филтърът е повреден, поискайте проверка и ремонт от търговеца, от който е закупен.

6. Съхранение

Съхранявайте инструмента и батерията при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.

Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.

Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИ НА LED СВЕТЛИНАТА

Този продукт включва функции, които са замислени да предпазят самия уред, както и батерията. Ако някоя от защитните функции се задейства по време на работа, светодиодният индикатор ще премигва, както е обяснено в Таблица 3. Когато се задейства която и да било от предпазните функции, веднага махнете пръста си от превключвателя и следвайте инструкциите, описани в действия за отстраняване на проблем.

Таблица 3

Защитна функция	Дисплей на LED светлината	Ответни мерки
Температурна защита	Включена 0,3 секунда/ изключена 0,3 секунди ■ ■ ■ ■ ■	Оставете уреда и батерията да се охладят изцяло. Освен това отстранете праха и остатъците от отвора за всмукване на въздух. (Вижте „Проверка на отвора за всмукване на въздух“)

Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

При работата и поддръжката на електрическите инструменти трябва да се спазват разпоредбите за безопасност и стандартите, предписвани във всяка държава.

Важна информация за батерии за безжични инструменти HiKOKI
Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за електрически инструменти HiKOKI съгласно специфичните местни законодателства на съответните държави. Тази гаранция не покрива дефекти или щети поради неправилна употреба, злоупотреба или нормалното износване на уреда. В случай на рекламация, моля, изпратете електрическия инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, намираща се в края на инструкциите, до оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Информация за шумово замърсяване и вибрации
Измерените стойности отговарят на изискванията на EN62841 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво: 93 dB (A)
Измерена А-претеглена сила на звука: 85 dB (A)
Неточност К : 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN62841.

Празен ход:
Стойност на емисия на вибрации **a_h** < 0,1 м/сек²
Неточност К = 1,5 м/сек²

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Те могат да се използват и при предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Излъчването на вибрации и шум по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната обща стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът, особено какъв вид детайл се обработва; и
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включван и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Благодарение на непрекъснатата програма за проучване и разработване на HiKOKI, спецификациите, посочени тук, са предмет на промяна без предизвестие.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HiKOKI.

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи	Няма повече енергия в акумулатора	Заредете акумулатора.
	Батерията не е напълно поставена.	Вкарайте батерията навътре, докато чуete леко щракване.
Уредът е спрял внезапно	Уредът е бил пренатоварен	Отстранете проблема, причиняващ претоварването.
	Акумулаторът е прегрял.	Оставете акумулатора да се охлади.
	Чужди тела блокират отвора за всмукване на въздух.	Отстранете всички чужди тела.
Ниска пневматична енергия	В отвора за издухване или отвора за всмукване на въздух има попаднали чужди тела.	Отстранете всички чужди тела.